

3ο ρολό για τους εκτυπωτές HP DESIGNJET T7100/T7200 series

HP DESIGNJET T7100/T7200 Yazıcı serisi 3. rulo

3. role pro tiskárny řady

HP DESIGNJET T7100/T7200

HP DESIGNJET T7100/T7200. 3. tekercs kezelésére alkalmas nyomtatósorozat

Trzecia rola do drukarek serii HP DESIGNJET T7100/T7200

HP DESIGNJET T7100/7200. Tiskalniki s tretjim zvitkom

Tretí kotúč pre tlačiarne série HP DESIGNJET T7100/T7200

HP DESIGNJET T7100/T7200 serijos spausdintuvų trečiasis ritinys

EL Οδηγίες συναρμολόγησης

TR Montaj Yönergeleri

CS Pokyny pro sestavení

HU Összeszerelési útmutató

PL Instrukcje dotyczące montażu

SL Navodila za sestavljanje

SK Pokyny k montáži

LT Surinkimo instrukcijos



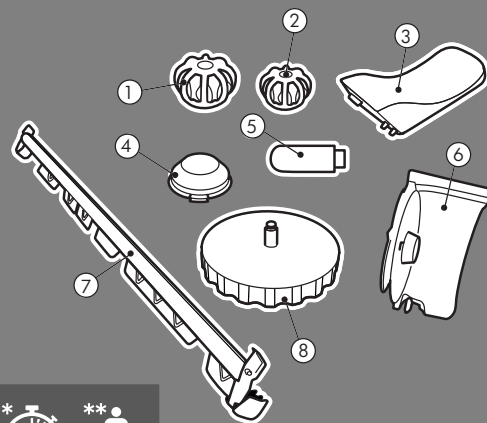
CQ743-90008

© 2014 Hewlett-Packard Company Large Format Division
Cami de Can Gualles 121
08174 Sant Cugat del Valles
Barcelona - Spain



All rights reserved

Printed in XXX



- EL**
1. Προσαρμογέας 3" δεξιάς πλευράς
 2. Προσαρμογέας 2" δεξιάς πλευράς
 3. Ενδιάμεσο στήριγμα
 4. Προσαρμογέας 3" αριστερής πλευράς
 5. Κλειδί υλικού USB
 6. Κυλιόμενο στήριγμα
 7. Αποσώμενη ράβδος συγκράτησης
 8. δεξιάς στροφείας

- TR**
1. 3" sağ adaptör
 2. 2" sağ adaptör
 3. Ara destek
 4. 3" sol adaptör
 5. USB Kilidi
 6. Kaydırma desteği
 7. Kağıt tutucu
 8. sağ yuva yapısı

- CS**
1. 3" pravý adaptér
 2. 2" pravý adaptér
 3. Dočasná podpěra
 4. 3" levý adaptér
 5. Modul USB
 6. Posuvná podpěra
 7. Tmelen
 8. pravý náboj

- HU**
1. 3 hüvelykes jobb oldali adapter
 2. hüvelykes jobb oldali adapter
 3. Köztes támaszték
 4. 3 hüvelykes bal oldali adapter
 5. USB-egység
 6. Csúszó támaszték
 7. Tartókeret
 8. Jobb oldali papírvezető szerkezet

- PL**
1. Prawostronny adapter 3-calowy
 2. Prawostronny adapter 2-calowy
 3. Podpora pośrednia
 4. Lewostronny adapter 3-calowy
 5. Klucz sprzędowy USB
 6. Podpora ślizgowa
 7. Pałak
 8. Tarcza prawego kołpaka

- SL**
1. 3-palčno držalo za desno stran
 2. 2-palčno držalo za desno stran
 3. Vmesni podpornik
 4. 3-palčno držalo za levo stran
 5. Zaščitni ključ USB (dongle)
 6. Drsní podpornik
 7. Držalo za papir
 8. Struktura držala za desno stran

- SK**
1. 7,5 cm (3-palcový) pravý adaptér
 2. 5 cm (2-palcový) pravý adaptér
 3. stredová podpera
 4. 7,5 cm (3-palcový) ľavý adaptér
 5. hardvérový kľúč USB
 6. zasúvacia podpera
 7. prítláčny držiak
 8. pravé koleso

- LT**
1. 3 colių dešinysis adapteris
 2. 2 colių dešinysis adapteris
 3. Tarpinė atrama
 4. 3 colių kairysis adapteris
 5. USB saugiklis
 6. Slankioji atrama
 7. Apsauga
 8. Dešinišios įvorės konstrukcija



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης εξηγούν τον τρόπο συναρμολόγησης του 3ου ρολού. Έχετε υπόψη ότι η εικόνα που χρησιμοποιείται σε αυτό το έγγραφο υπάρχει και στη συσκευασία. Η εικόνα αυτή θα σας βοηθήσει να εντοπίσετε τα εξαρτήματα που χρειάζονται για τη συναρμολόγηση

* Ο χρόνος που απαιτείται για τη συναρμολόγηση του 3ου ρολού είναι περίπου 15 λεπτά

**Για την ολοκλήρωση αυτής της εργασίας χρειάζεται ένα 1 άτομο

Lüften bu yönergeleri dikkatlice okuyun. Bu montaj yönergelerinde 3. rulonun nasıl monte edileceği anlatılmaktadır. Bu belgede kullanılan simgenin, yazıcının ambalajında da bulunduğuna göreceksiniz. Bu simge, montaj için gerekli olan parçaları bulmada size yardımcı olur

* 3. rulonun montajı için gereken süre yaklaşık 15 dakikadır

**Bu montajı uygulamak için 1 kişi gereklidir

Přečtěte si pozorně následující pokyny: Tyto pokyny popisují sestavení 3. role. Ikona použitá v tomto dokumentu je vytištěna také na balení částí tiskárny. Tato ikona vám pomůže nalézt díly potřebné k sestavení.

* Sestavení 3. role trvá přibližně 15 minut.

**K provedení je třeba 1 osoba.

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi tudnivalókat. Ez az útmutató a 3. tekercs kezelésére alkalmas egység összeszerelését mutatja be. Az útmutatóban használt ikonok megtalálhatók a csomagoláson is. Az ikonok segítenek az összeszerelés során az alkatrészek megtalálásában.

* A 3 tekercs kezelésére alkalmas egység összeszerelése körülbelül 15 percet vesz igénybe.

**A művelet elvégzéséhez 1 személyre van szükség.

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje. Niniejsze instrukcje opisują sposób montażu trzeciej roli. Zwróć uwagę, że ikony używane w tym dokumencie znajdują się również na opakowaniu. Ikony są pomocne przy wyszukiwaniu części potrzebnych do montażu.

* Zamontowanie trzeciej roli zajmuje około 15 minut.

**Do wykonania tego zadania jest potrzebna 1 osoba.

Pozorno preberite naslednja navodila. V navodilih za sestavljanje je razloženo, kako sestaviti tretji zvitok. Ikona, ki je uporabljena v tem dokumentu, je tudi na embalaži tiskalnika. Ikona vam pomaga najti dele, ki jih potrebujete za sestavljanje.

* Za sestavljanje tretjega zvitka potrebujete približno 15 minut.

**Za opravljanje te naloge je potrebna 1 oseba

Pozorno si prečitajte tieto pokyny. Tieto montážne pokyny vysvetľujú spôsob montáže tretieho kotúča. Všimnite si, že ikona používaná v tomto dokumente sa nachádza aj na obale produktu. Táto ikona vám pomôže určiť súčasti potrebné na montáž.

* Čas potrebný na montáž tretieho kotúča je približne 15 minút.

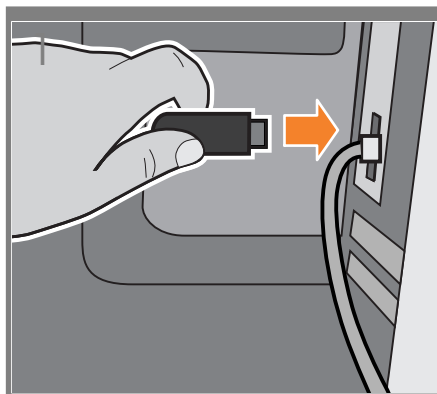
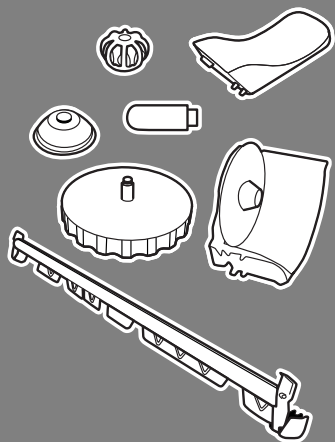
**Produkt je určený na montáž jednou osobou.

Prašome atidžiai perskaityti šias instrukcijas. Šios surinkimo instrukcijos – tai paaiškinimas, kaip surinkti spausdintuvą. Atkreipkite dėmesį, kad šiam dokumente naudojama piktograma yra ir ant spausdintuvo pakuotės. Piktograma nurodo, kur yra surinkimui būtinos dalys.

* Surinkti spausdintuvą trunka apie 15 minučių.

**Šiai užduočiai atlikti reikia vieno žmogaus.

- EL** Συναρμολόγηση του 3^{ου} ρολού
- TR** 3. ruloğu monte etme
- CS** Sestavení 3. role
- HU** A 3. tekercs kezelésére alkalmas egység összeszerelése
- PL** Montowanie trzeciej roli
- SL** Sestavljanje tretjega zvitka
- SK** Montáž tretieho kotúča
- LT** Kaip surinkti trečiąjį ritinį



EL Εισαγάγετε το κλειδί υλικού USB στην υποδοχή USB που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του εκτυπωτή. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στον μπροστινό πίνακα.

TR USB Kilidini, yazıcının arka kısmında yer alan USB yuvasına takın. Ön Panelde görüntülenen yönergeleri uygulayın.

CS Připojte modul USB ke slotu USB v zadní části tiskárny. Postupujte podle pokynů na displeji předního panelu.

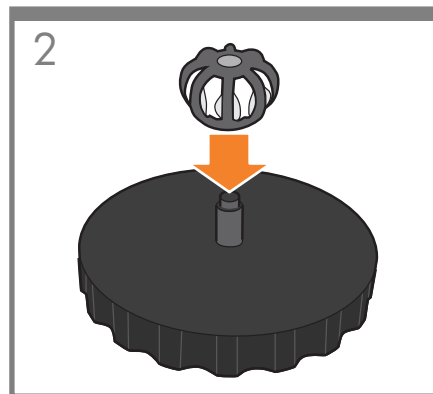
HU Csatlakoztassa az USB-egységet a nyomtató hátoldalán található USB-csatlakozóhoz. Kövesse az előlapi kijelzőn megjelenő utasításokat.

PL Podłącz klucz sprzętowy USB do gniazda USB z tyłu drukarki. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na panelu przednim.

SL Vstavite zaščitni ključ USB (dongle) v režo za USB na zadnjem delu tiskalnika. Sledite navodilom na nadzorni plošči.

SK Zasuňte hardvérový kľúč USB do otvoru USB v zadnej časti tlačiarne. Postupujte podľa pokynov na prednom paneli.

LT Įstatykite USB saugiklį į USB lizdą, esantį už spausdintuvo. Vykdykite priekiniame skydelyje pateikiamus nurodymus.



Τοποθετήστε τον προσαρμογέα δεξιάς πλευράς 2" στον δεξιό στροφέα.

2" sağ adaptörü, sağdaki yuva yapısına yerleştirin.

Zasuňte 2" pravý adaptér do pravého náboje.

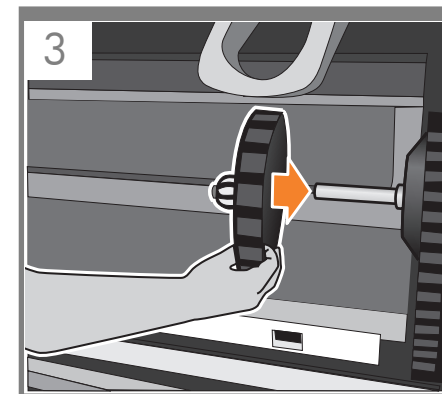
Illesze a 2 hüvelykes jobb oldali adaptert a jobb oldali papírvezető szerkezetre.

Nalóż prawostronny adapter 2-calowy na tarczę prawego kołpaka.

Postavite 2-palčno držalo za desno stran na strukturo držala za desno stran.

Nasad'te 5 cm (2-palcový) pravý adaptér na pravé koleso.

Uždėkite 2 colių dešinijį adapterį ant dešiniojo įvorės konstrukcijos.



Τοποθετήστε τον δεξιό στροφέα στην μπάρα που προεξέχει στη δεξιά πλευρά του εκτυπωτή.

Sağdaki yuva yapısını yazıcının sağ tarafından çıkan çubuğa doğru kaydırın.

Zasuňte pravý náboj do vtačovacieho panelu na pravé časti tiskárny.

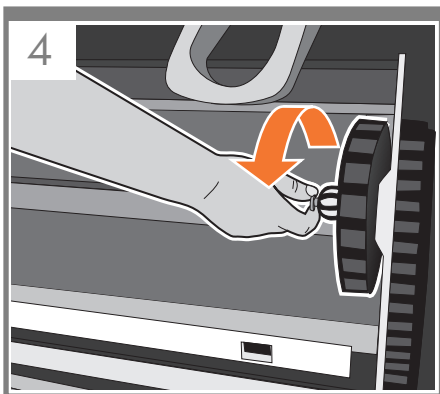
Csúsztassa a jobb oldali papírvezető szerkezetet a nyomtató jobb oldalából kinyúló rúdra.

Nasuń tarczę prawego kołpaka na trzpień wypychający po prawej stronie drukarki.

Porinite strukturo držala za desno stran na paličico, ki je iztaknjena na desni strani tiskalnika.

Nasuňte pravé koleso na výsuvací tyč v pravej časti tlačiarne.

Užmaukite dešiniojo įvorės konstrukciją ant dešinės spausdintuvo pusėje išsikišusio strypo.



EL Στερεώστε τον δεξιό στροφέα χρησιμοποιώντας τη βίδα που παρέχεται μαζί με τον προσαρμογέα δεξιάς πλευράς 2"

TR Sağdaki yuva yapısını, 2" sağ adaptör ile birlikte verilen vida ile sabitleyin.

CS Připevněte pravý náboj pomocí šroubu dodaného s 2" pravým adaptérem.

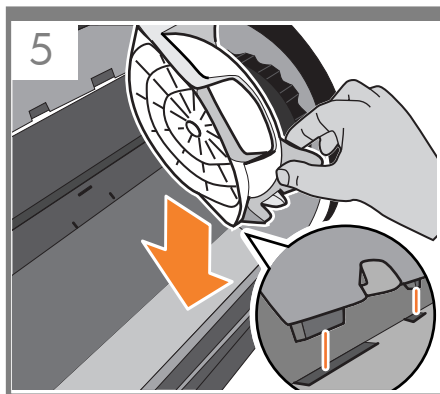
HU Erősítse fel a jobb oldali papírvezető szerkezetet a 2 hüvelykes jobb oldali adapterrel együtt kapott csavarral.

PL Umocuj tarczę prawego kołpaka za pomocą śruby dostarczonej z prawostronnym adapterem 2-calowym.

SL Pritrdite strukturo držala za desno stran z vijakom, ki je priložen 2-palčnemu držalu za desno stran.

SK Upevnite pravé koleso k 5 cm (2-palcovému) pravému adaptéru pomocou dodanej skrutky.

LT Pritvirtinkite dešinišios įvorės konstrukciją varžtu, pristatytu kartu su 2 colių dešiniuoju adapteriu.



Εισάγετε την κυλιόμενη δομή υποστήριξης στις οπές της κάτω πλευράς του οδηγού, πιέζοντας το μπλε στέλεχος τερματισμού (μπλε μοχλός).

Durdurucuyu (mavi kol) kullanarak, kaydırma desteğini alt kısımdaki rayın deliklerine takın.

Stisknutím zarážky (modrá páčka) vložte posuvnou podpěru do otvorů ve spodním vodičku.

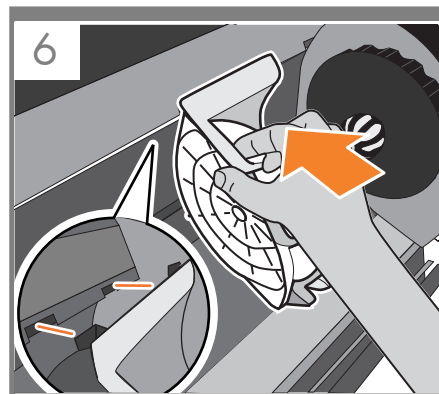
Igazítsa bele a csúszo támasztékot az alsó vezető nyílásaiba a rögzítőt (kék kart) megnyomva.

Wsuń podporę ślizgową w otwory w dolnej prowadnicy, naciskając ogranicznik (niebieska dźwignię).

Vstavite drsno podporo v luknje na spodnjem vodilu, tako da pritisnete zapirac (modra ročica).

Stlačte zarážku (modrá páčka) a vsuňte zasúvaciú podporu do otvorov v spodnej lište.

Įstatykite slankiąją atramą į apatinio kreipiklio angas paspausdami stabdiklį (mėlyna svirtelė).



Εισαγάγετε το επάνω τμήμα του κυλιόμενου στηρίγματος στην υποδοχή.

Kaydırma desteğinin üst kısmını yuvaya yerleştirin.

Zasuňte horní část posuvné podpěry do slotu.

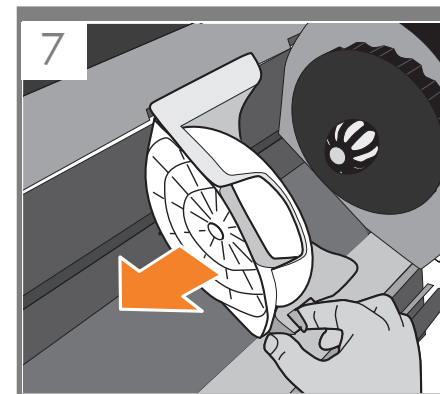
A csúszo támaszték felső részét tolja be a foglalat nyílásba.

Włóż górną część podpory ślizgowej do gniazda.

Vstavite zgornji del drsnega podpornika v režo.

Vrchnú časť zasúvacej podpory zasunite do drážky tlačiarne.

Viršutinę slankiosios atramos dalį įstatykite į griovelį.



Πατήστε το άγκιστρο και σύρετε το κυλιόμενο στήριγμα τελείως αριστερά

Sabitleyiciye basın ve desteği sola doğru dışarı kaydırın.

Stiskněte zarážku a zasuněte podpěru na bok doleva.

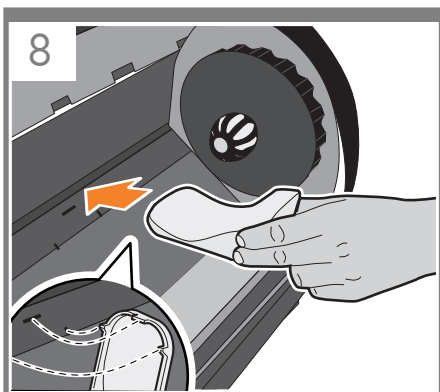
Nyomja meg a rögzítőelemet, és csúsztassa félre a támasztékot (balra).

Naciśnij blokadę i przesunij podporę do lewej strony.

Pritisnite nastavek in porinite drsni podpornik v levo, da ne bo na poti

Stlačte poistku a vysuňte podporu von smerom doľava.

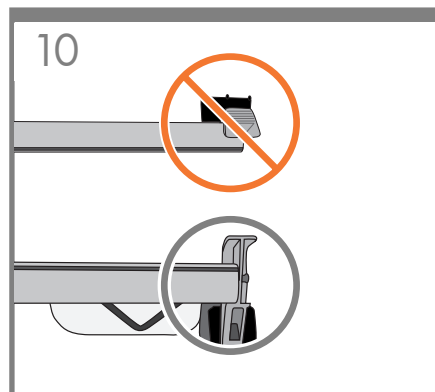
Paspauskite stabdiklį ir nustumkite atramą tolyn į kairę.



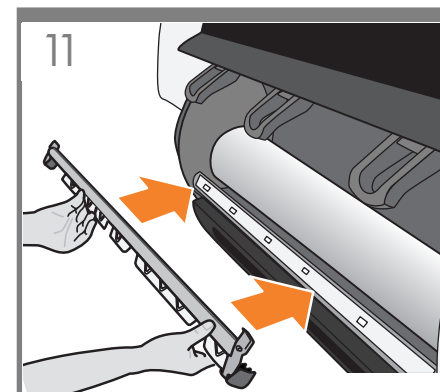
EL Εισαγάγετε το ενδιάμεσο στήριγμα στις άνω οπές της υποδοχής του εκτυπωτή



9 Πιέστε προς τα κάτω το ενδιάμεσο στήριγμα, έως ότου ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο κλειδώματος.



10 Προσαρμόστε την αποσπώμενη ράβδο συγκράτησης με τον τρόπο που φαίνεται στον κύκλο πιο πάνω.



11 Εισαγάγετε την αποσπώμενη ράβδο συγκράτησης στην αριστερή και τη δεξιά υποδοχή καλύμματος.

TR Ara desteği, yazıcı yuvasında yer alan üst deliklere takın

“Tıkladığımı” duyana kadar ara desteği itin.

Kağıt tutucuyu alın ve yukarıda gösterilen konuma getirin.

Kağıt tutucuyu, sağ ve sol kapak yuvalarına yerleştirin.

CS Vložte dočasnou podporu do horních otvorů na tiskárně.

Zatlačte na dočasnou podporu směrem dolů, dokud se neozve její zacvaknutí.

Vzmete třmen a umístěte jej do polohy označené zakroužkováním výše.

Vložte třmen do pravého a levého slotu na krytu.

HU A köztes támasztékot tolja be a nyomtató foglalatának felső nyílásába.

Nyomja a köztes támasztékot lefelé, amíg az egy kattanással a helyére nem kerül.

Vegye kézbe a tartókeretet az ábrán bemutatott módon.

Csúsztassa be a tartókeret rögzítőfüleit a fedőlap nyílásába a jobb és a bal oldalán.

PL Włóż podporę pośrednią w górne otwory, znajdujące się w szczelinie drukarki.

Docisnij podporę pośrednią do dołu, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia.

Weź pałąk i ustaw go tak, jak pokazano w kółku powyżej.

Włóż pałąk w gniazda po prawej i lewej stronie pokrywy.

SL Vstavite vmesni podpornik v zgornje luknje v reži tiskalnika

Vmesni podpornik potisnite navzdol, da zaslišite, kako se zaskoči.

Vzemite držalo za papir in ga namestite, tako kot je obkroženo zgoraj.

Vstavite držalo za papir v desno in levo režo pokrova.

SK Zasuňte stredovú podporu do vrchných otvorov drážky tlačiarne.

Zatlačte stredovú podporu, až kým s cvaknutím nezapadne na svoje miesto.

Vzmete prítláčny držiak a umiestnite ho tak, ako je to zobrazené na obrázku vyššie.

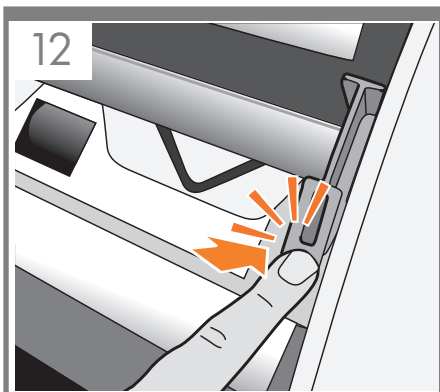
Zasuňte prítláčny držiak do pravých a ľavých otvorov v kryte.

LT Tarpinę atramą įstatykite į spausdintuvo griovelyje esančias viršutines angas.

Spauskite tarpinę atramą žemyn, kol nepasigirs spragtelėjimas.

Paimkite apsaugą ir pakreipkite ją taip, kaip apibraukame pavyzdyje.

Įstatykite apsaugą į dešiniąją ir kairiąją dangčio angas.



EL Πιέστε τον μπλε μοχλό, έως ότου ακούσετε τον ήχο κλειδώματος και στις δύο πλευρές

TR Her iki taraftan da "tiklama" sesi duyana kadar mavi kolu bastırın

CS Stiskněte modrou páčku, až uslyšíte zaklapnutí na obou stranách.

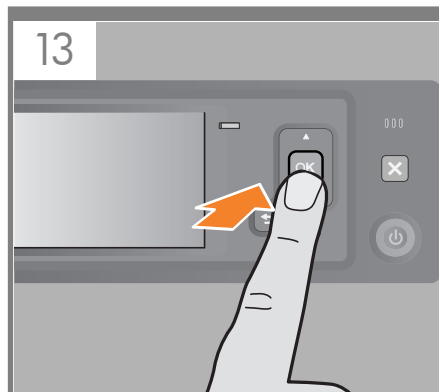
HU Nyomja meg a kék kart, amíg kattanást nem hall mindkét oldalon.

PL Wciśnij niebieską dźwignię, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia po obu stronach.

SL Pritisnite modro ročico, da slišite, kako se zaskoči na obeh straneh

SK Stlačte modrú páčku, až kým s cvaknutím nezapadne na oboch stranách.

IT Spauskate mėlyną svirtį, kol nepasigirs spragtelėjimas abiejose pusėse.



Μεταβείτε στον μπροστινό πίνακα και πατήστε το κουμπι "OK". Θα πρέπει να γίνει επανεκκίνηση του εκτυπωτή.

Ön Panelé gidin ve "OK" tuşuna basın. Yazıcının yeniden başlatılması gerekir.

Na předním panelu stiskněte tlačítko OK. Tiskárna se musí restartovat.

Az előlapon nyomja meg az „OK” gombot. A nyomtató újraindul.

Przejdź do panelu przedniego i naciśnij klawisz „OK”. Drukarka musi zostać ponownie uruchomiona.

Na nadzorni plošči pritisnite tipko "OK" (V redu). Znova zaženite tiskalnik.

Prejdite k prednému panelu a stlačte tlačidlo OK. Tlačiareň je potrebné reštartovať.

Priekiniame skydelyje paspauskite klavišą „OK” (gerai). Pakartotinai paleiskite spausdintuvą.



Αφαιρέστε το κλειδί υλικού USB από τον εκτυπωτή. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μην πετάξετε το κλειδί υλικού διότι περιλαμβάνει μια άδεια χρήσης, την οποία μπορείτε να καταργήσετε από αυτόν τον εκτυπωτή και να εγκαταστήσετε σε οποιοδήποτε άλλο συμβατό μοντέλο.

USB Kilidini yazıcıdan çıkarın. **ÖNEMLİ:** Kilidi atmayın. Bu kilit, kurulumu kaldırma ve desteklenen diğer modeldeki yazıcılara kurulum yapma lisansına sahiptir.

Odpojte modul USB od tiskárny. **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Modulu se nezbavujte, protože obsahuje licenci, kterou můžete z této tiskárny odinstalovat a nainstalovat do jiného podporovaného modelu tiskárny.

Válassza le az USB-egységet a nyomtatóról. **FONTOS:** Ne dobja el az USB-egységet! Az USB-egység tartalmazza a szükséges licencet, amelynek révén telepítheti más támogatott típusú nyomtatókra az egységet, ha előbb eltávolítja erről a nyomtatóról.

Odłącz klucz sprzętowy USB od drukarki. **WAŻNE:** Nie wyrzucaj klucza. Zawiera on licencję, którą można odinstalować z tej drukarki i zainstalować na dowolnej innej, na której jest obsługiwana.

Odstranite zaščitni ključ USB (dongle) iz tiskalnika. **POMEMBNO:** Zaščitnega ključa ne zavrzite, saj vsebuje licenco, ki jo lahko odstranite s tega tiskalnika in jo namestite na katerem koli drugem tiskalniku, ki to podpira.

Vyberte hardvérový kľúč USB z tlačiarne. **DŮLEŽITÉ:** Hardvérový kľúč nevyhadzujte. Obsahuje licenciu, ktorá vám umožní odinštalovať toto rozšírenie na aktuálnej tlačiarne a nainštalovať ho na inom podporovanom modeli tlačiarne.

Nuimkite USB saugiklį nuo spausdintuvo. **SVARBU.** Saugiklio neišmeskite; jame saugoma licencija, kurią galite pašalinti iš šio spausdintuvo arba įdiegti ją kituose palaikomų modelių spausdintuvuose.



- EL** Αλλαγή του μεγέθους του προσαρμογέα σε 3".
- TR** Adaptör boyutunu 3" olarak değiştirme.
- CS** Změna velikosti adaptéru na 3"
- HU** Az adapterméret megváltoztatása 3 hüvelykesre
- PL** Zmiana rozmiaru adaptera na 3 cale.
- SL** Spreminjanje velikosti držala na 3 palce.
- SK** Zmena veľkosti adaptéra na 7,5 cm (3-palcový)
- IT** Cairò pakeisti i 3 coliy dydzio adapterj



EL Ξεβιδώστε τον προσαρμογέα δεξιάς πλευράς 2".

TR 2" sağ adaptörün vidasını çıkarın.

CS Odšroubujte 2" pravý adaptér.

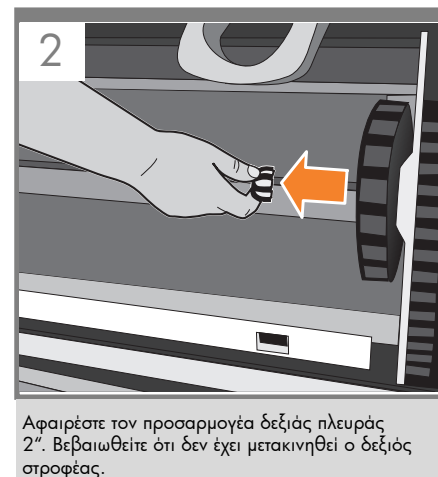
HU Csavarozza ki a 2 hüvelykes jobb oldali adaptert.

PL Odkręć prawostronny adapter 2-calowy.

SL Odvijte 2-palčno držalo za desno stran.

SK Odskrutkujte 5 cm (2-palcový) pravý adaptér.

IT Atsukite 2 coliy dešinijj adapterj laikančius varžtus.



EL Αφαιρέστε τον προσαρμογέα δεξιάς πλευράς 2". Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μετακινηθεί ο δεξιάς στροφέας.

TR 2" sağ adaptörü çıkarın. Sağ yuva yapısını yerinde bıraktığından emin olun.

CS Odstraňte 2" pravý adaptér. Ponechejte pravý náboj na místě.

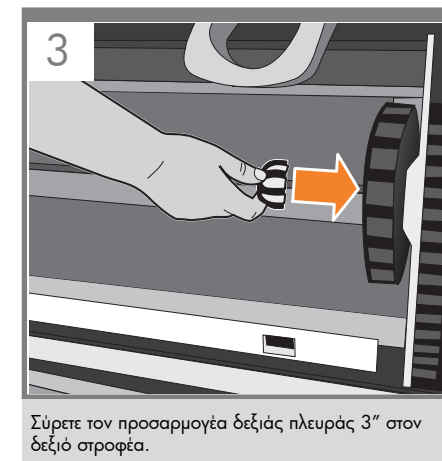
HU Távolítsa el a 2 hüvelykes jobb oldali adaptert. Ügyeljen arra, hogy a jobb oldali papírvezető szerkezet a helyén maradjon.

PL Wyjmij prawostronny adapter 2-calowy. Tarcza prawego kołpaka powinna pozostać na miejscu.

SL Odstranite 2-palčno držalo za desno stran. Poskrbite, da ostane struktura držala za desno stran na svojem mestu.

SK Vyberte 5 cm (2-palcový) pravý adaptér. Zabezpečte, aby pravé koleso zostalo na svojom mieste.

IT Nuimkite 2 coliy dešinijj adapterj. Dešiniosios ivorés konstrukcija turi likti savo vietoje.



EL Σύρετε τον προσαρμογέα δεξιάς πλευράς 3" στον δεξιά στροφέα.

TR 3" sağ adaptörü, sağdaki yuva yapısına kaydırın.

CS Zasuňte 3" pravý adaptér do pravého náboje.

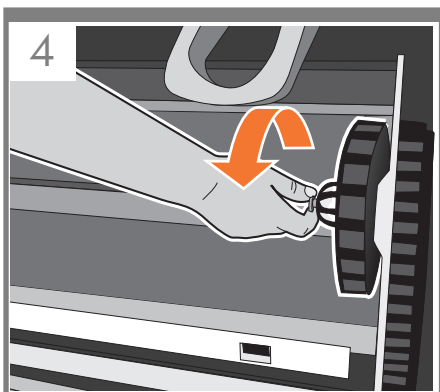
HU Csúsztassa a 3 hüvelykes jobb oldali adaptert a jobb oldali papírvezető szerkezetre.

PL Nałóż prawostronny adapter 3-calowy na tarczę prawego kołpaka.

SL Poisnite 3-palčno držalo za desno stran na strukturo držala za desno stran.

SK Nasad'ite 7,5 cm (3-palcový) pravý adaptér na pravé koleso.

IT Užmaukite 3 coliy dešinijj adapterj ant dešiniosios ivorés konstrukcijos.



EL Στερεώστε τον προσαρμογέα δεξιάς πλευράς στον δεξιό στροφέα χρησιμοποιώντας τη βίδα που παρέχεται.

TR Sağ adaptörü, birlikte verilen vida ile yuva yapısına sabitleyin.

CS Připevněte pravý adaptér do náboje pomocí dodaného šroubu.

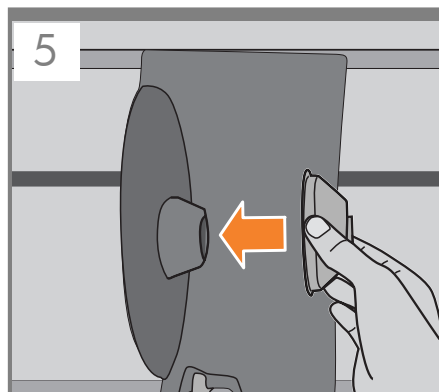
HU Erősítse fel a papírvezető szerkezetre a jobb oldali adaptert a vele együtt kapott csavarral.

PL Umocuj prawostronny adapter do tarczy kołpaka za pomocą dostarczonej śruby.

SL Pritrđite držalo za desno stran na strukturo za držalo z vijakom, ki je priložen.

SK Upevnite pravý adaptér ku kolesu pomocou dodanej skrutky.

IT Pristatytu varžtu pritvirtinkite dešinijji adapterj prie dešiniosios įvorės konstrukcijos.



5 Εισαγάγετε τον προσαρμογέα αριστερής πλευράς 3" στο κυλιόμενο στήριγμα.

3" sol adaptörü kaydırma desteğine takın.

Zasuňte 3" levý adaptér do na posuvnou podpěru.

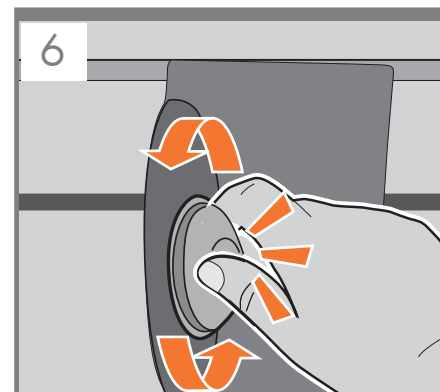
Csúsztassa a 3 hüvelykes bal oldali adaptert a csúszó támasztékba.

Nalóż lewostronny adapter 3-calowy na podporę ślizgową.

Vstavite 3-palčno držalo za levo stran na drsni podpornik.

Nasad'ite 7,5 cm (3-palcový) adaptér na zasúvaciu podperu.

Uždėkite 3 colij dešinijji adapterj ant slankiosios atramos.



6 Προσαρμόστε τον προσαρμογέα στις οπές που βρίσκονται στο κυλιόμενο στήριγμα και περιστρέψτε τον με φορά αντίθετη από τους δείκτες του ρολογιού, έως ότου ακούσετε τον ήχο κλειδώματος.

Adaptörü, kaydırma desteğinde yer alan deliklere yerleştirin ve "tıklama" sesi duyana kadar saat yönünün tersine çevirin.

Připevněte adaptér k otvorům na posuvné podpěře a otočte jím proti směru hodinových ručiček, dokud se neozve zaklapnutí.

Illesze az adaptert a csúszó támaszték nyílásaiba, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg kattánást nem hall.

Dopasuj adapter do otworów w podporze ślizgowej i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz odgłos zatrzasknięcia.

Namestite držalo v luknje na drsnem podporniku ter ga zavrtite v desno, dokler ne slišite, kako se zaskoči.

Nasmerujte adaptér k otvorom umiestneným na posúvacej podpere a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek, až kým s cvaknutím nezapadne na svoje miesto.

Įstatykite adapterj į slankiosios atramos angas ir sukite jį prieš laikrodžio rodyklę, kol nepasigirs spragtelėjimas.

Legal notices

© Copyright 2014 Hewlett-Packard
Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.